



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
8 August 2012

Russian
Original: English

**Двадцать четвертое Совещание Сторон Монреальского протокола
по веществам, разрушающим озоновый слой**

Женева, 12-16 ноября 2012 года

Пункт 3 b) предварительной повестки дня подготовительного совещания*

**Административные вопросы: финансовые доклады целевых фондов и бюджеты
Монреальского протокола**

**Предлагаемые изменения в утвержденный бюджет на
2012 год и предлагаемые бюджеты на 2013 и 2014 годы
Целевого фонда Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Записка секретариата

1. В приложении к настоящей записке секретариат направляет предлагаемые изменения утвержденного бюджета на 2012 год и предлагаемые бюджеты на 2013 и 2014 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.
2. Изменения в бюджет на 2012 год, который был утвержден двадцать третьим Совещанием Сторон, предлагаются для обеспечения корректировок должностных окладов сотрудников категории специалистов. Они также отражают усилия секретариата по минимизации расходов Сторон в областях, связанных с безбумажными совещаниями, таких как отчетность и расходы на грузовые перевозки. Какие-либо дополнительные взносы Сторон в связи с этими изменениями не потребуются.
3. Для бюджетов на 2013 и 2014 годы секретариат предлагает ввести должность администратора веб-узла на уровне специалиста категории С-2 и повысить одну должность компонента административной поддержки (категория общего обслуживания) до должности специалиста категории С-2.
4. В отношении должности администратора веб-узла секретариат принял к сведению административную инструкцию о публикации материалов Организации Объединенных Наций в Интернете (ST/AI/2001/5), которая предусматривает, что для каждого Интернет-сайта и домашней страницы Организации Объединенных Наций должен быть выделен в качестве администратора веб-узла сотрудник Организации Объединенных Наций. Секретариатом обеспечивается функционирование нескольких веб-сайтов для Сторон, а именно: основной веб-сайт в Найроби (<http://ozone.unep.org>); зеркальный сайт в Монреале (<http://montreal-protocol.org>); веб-сайт для безбумажных совещаний (<http://conf.montreal-protocol.org>); а также веб-сервер для внутренних процессов, таких как регистрация участников совещаний. Хотя в течение нескольких лет секретариат старался избегать необходимости в наличии выделенного администратора веб-узла, вместо этого полагаясь на услуги и экспертные знания своего основного сотрудника по данным/отчетности, а также привлекая помощь сотрудников Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, секретариат пришел к выводу, что не в состоянии обеспечить необходимые Сторонам основные услуги без выделенного администратора веб-узла. Для этого имеется несколько оснований: во-первых, как

* UNEP/OzL.Pro.24/1.

известно Сторонам, секретариат в настоящее время во все большей степени полагается на веб-службы для хранения и доставки важной информации, документов совещаний и оказания им иных услуг. Во-вторых, учитывая рост числа Сторон и востребованные ими дополнительные связанные с данными задачи (например, связанные с обменом отчетной информацией об экспорте со всеми странами-экспортерами), возросла потребность в том, чтобы сотрудник, занимающийся обработкой данных, и его подчиненные сосредоточили свое внимание на вопросах, связанных с данными. Наконец, несмотря на принимаемое с большой благодарностью содействие технического персонала Многостороннего фонда по оказанию помощи секретариату в вопросах, касающихся технологии, интенсивный характер безбумажных совещаний вызвал необходимость в усилении содействия со стороны управляющей базой данных в вопросах, касающихся технологии. В результате, секретариат считает важным обеспечить соответствие требованиям Организации Объединенных Наций и привлечь дополнительного сотрудника для постоянной работы по управлению техническими операциями и обеспечению функционирования сайтов. В этой связи для рассмотрения Сторон предлагается просьба о выделении одной дополнительной должности для обеспечения уровня услуг, которые Стороны заслуживают. Бюджетные ассигнования для этой должности в 2013 году установлены на уровне 25 процентов от годовой потребности, поскольку ожидается, что назначение на эту должность может быть произведено только в последнем квартале года после обычной процедуры учреждения должности и набора на нее. В бюджете на 2014 год предлагается полная сумма расходов по этой должности.

5. Вторая предлагаемая корректировка в отношении персонала для рассмотрения Сторонами касается повышения должности помощника по административным вопросам (должность 1308) с уровня КОО-7 до уровня С-2. Административный отдел представляет собой основу для всей деятельности секретариата. За прошедшие годы сфера его деятельности вышла за рамки только управления собственными людскими и финансовыми ресурсами и теперь включает предоставление всех услуг, связанных с поездками для участия представителей развивающихся стран и членов групп по оценке на Совещания Сторон и групп по оценке, осуществление контроля за работой, связанной с обслуживанием конференций, отдельные мероприятия, касающиеся мобилизации ресурсов, а также связанную с ними отчетность, и дополнительную административную работу, связанную с безбумажными совещаниями. Для большинства административных и финансовых мероприятий Организации Объединенных Наций требуется их удостоверение сотрудником категории специалиста в Комплексной системе управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС), прежде чем эти мероприятия могут быть осуществлены. Поскольку сейчас обязанности по удостоверению возложены только на одно должностное лицо, для выполнения работы по удостоверению в настоящее время считается необходимым иметь в административном отделе второе должностное лицо. Такое повышение должности не будет иметь финансовых последствий для Сторон, поскольку может быть профинансировано Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) за счет расходов на поддержку Программы. В пояснительных примечаниях, приводимых после бюджета, указано, на какой основе производится расчет предлагаемых бюджетов.

6. В настоящем документе все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки.

Приложение

Целевой фонд Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой: предлагаемое изменение бюджета на 2011 год и предлагаемые бюджеты на 2012 и 2013 годы

		р/м	2012 год (долл. США)	р/м	2013 год (долл. США)	2014 год (долл. США)
10	КОМПОНЕНТ "СОТРУДНИКИ ПО ПРОЕКТАМ"					
1100	Сотрудники по проектам					
1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией (ВК) ¹	6	166 000	6	170 980	185 980
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	302 538	12	311 614	320 962
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	208 711	12	214 972	214 972
1104	Старший научный сотрудник (С-5) (совместно с ВК)	6	110 000	6	113 300	116 699
1105	Сотрудник по административным вопросам (С-5) (оплачивается ЮНЕП)		0		0	0
1106	Сотрудник по программе (информационная система и технология) (С-4)	12	154 618	12	159 257	164 035
1107	Сотрудник по программе (связь и информация) (С-3) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	0
1108	Сотрудник по программе (мониторинг и соблюдение) (С-4)	12	193 640	12	199 449	205 432
1109	Администратор веб-узла (С-2)			12	25 000	100 000
1199	Итого		1 135 507		1 194 572	1 308 081
1200	Консультанты					
1201	Оказание помощи в представлении данных, анализе и содействии осуществлению Протокола		75 000		75 000	75 000
1299	Итого		75 000		75 000	75 000
1300	Административная поддержка					
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7) (совместно с ВК)	6	21 888	6	22 545	23 221
1302	Помощник по административным вопросам (КОО-6)	12	28 350	12	29 768	31 256
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	0
1304	Помощник по программе (обработка данных) (КОО-6) (совместно с ВК)	6	18 452	6	19 375	19 375
1305	Помощник по информационным вопросам (исследования) (КОО-6) (совместно с ВК)	6	16 295	6	16 295	16 295
1306	Помощник по вопросам управления информацией/технический сотрудник по вопросам документации (КОО-6)	12	28 387	12	29 239	29 239
1307	Помощник по информационным системам (КОО-7)	12	44 704	12	47 386	47 386
1308	Помощник по административным вопросам – Фонд (КОО-7) (оплачивается ЮНЕП – предлагается повысить до С-2)	12	0	12	0	0
1309	Помощник на уровне группы/помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-4) (оплачивается ЮНЕП)	12	0	12	0	0
1310	Помощник/Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	0
1320	Временная помощь		21 300		21 300	21 300
1321	Совещания Рабочей группы открытого состава		490 000		490 000	490 000

		р/м	2012 год (долл. США)	р/м	2013 год (долл. США)	2014 год (долл. США)
1322	Подготовительные совещания и совещания Сторон (совместно с ВК каждые три года; относится к двадцать третьему и двадцать шестому совещаниям Сторон Монреальского протокола и девятому и десятому совещаниям Конференции Сторон Венской конвенции в 2011 и 2014 годах)		500 000		500 000	350 000
1323	Совещания групп по оценке		75 000		75 000	75 000
1324	Совещания Бюро		20 000		20 000	20 000
1325	Совещания Комитета по выполнению		111 200		111 200	111 200
1326	Неофициальные консультативные совещания в рамках МП		10 000		10 000	10 000
1399	Итого		1 385 575		1 392 107	1 244 272
1600	Служебные поездки					
1601	Служебные поездки персонала		210 000		210 000	210 000
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференционного обслуживания		15 000		15 000	15 000
1699	Итого		225 000		225 000	225 000
1999	ИТОГО, ПО КОМПОНЕНТУ		2 821 083		2 886 679	2 852 353
20	КОНТРАКТЫ					
2300	Субконтракты ¹					
2301			57 134		0	0
2399	Итого		57 134		0	0
2999	ИТОГО, ПО КОМПОНЕНТУ		57 134		0	0
30	КОМПОНЕНТ "СОВЕЩАНИЯ/УЧАСТИЕ"					
3300	Поддержка участия					
3301	Совещания групп по оценке ²		400 000		450 000	420 000
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон (Монреальский протокол будет покрывать расходы на участие делегатов МП и ВК из Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, на совместных совещаниях в 2011 году)		350 000		350 000	350 000
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава		300 000		300 000	300 000
3304	Совещание Бюро		20 000		20 000	20 000
3305	Совещания Комитета по выполнению		125 000		125 000	125 000
3306	Консультации в рамках неофициального совещания		10 000		10 000	10 000
3399	Итого		1 205 000		1 255 000	1 255 000
3999	ИТОГО, ПО КОМПОНЕНТУ		1 205 000		1 255 000	1 255 000
40	КОМПОНЕНТ "ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ"					
4100	Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1500 долл. США)					
4101	Разное расходное оборудование (совместно с ВК)		20 000		20 000	20 000
4199	Итого		20 000		20 000	20 000
4200	Оборудование длительного пользования					
4201	Персональные компьютеры и принадлежности		5 000		5 000	5 000
4202	Портативные компьютеры		5 000		5 000	5 000
4203	Другое офисное оборудование (сервер, факсимильный аппарат, сканирующее устройство, мебель и т.д.)		5 000		5 000	5 000
4204	Фотокопировальные аппараты		5 000		5 000	5 000

	р/м	2012 год (долл. США)	р/м	2013 год (долл. США)	2014 год (долл. США)
4205	Оборудование и периферийные устройства для безбумажных конференций ²	10 000		5 000	5 000
4299	Итого	30 000		25 000	25 000
4300	Помещения				
4301	Аренда служебных помещений (совместно в ВК)	49 440		51 870	51 870
4399	Итого	49 440		51 870	51 870
4999	ИТОГО, ПО КОМПОНЕНТУ	99 440		96 870	96 870
50	КОМПОНЕНТ "ПРОЧИЕ РАСХОДЫ"				
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования				
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно с ВК)	20 000		20 000	20 000
5199	Итого	20 000		20 000	20 000
5200	Расходы на отчетность				
5201	Отчетность	20 000		25 000	25 000
5202	Отчетность (группы по оценке)	10 000		10 000	10 000
5203	Отчетность (повышение информированности о положениях Протокола)	5 000		5 000	5 000
5299	Итого	35 000		40 000	40 000
5300	Разные расходы				
5301	Связь	20 000		20 000	20 000
5302	Транспортные расходы	25 000		25 000	25 000
5303	Подготовка кадров	12 000		12 000	12 000
5304	Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)	40 000		10 000	10 000
5399	Итого	97 000		67 000	67 000
5400	Представительские расходы				
5401	Представительские расходы	20 000		20 000	20 000
5499	Итого	20 000		20 000	20 000
5999	ИТОГО, ПО КОМПОНЕНТУ	172 000		147 000	147 000
99	ВСЕГО, ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ	4 354 657		4 385 549	4 321 223
	<i>Расходы на программную поддержку (13 процентов)</i>	566 105		570 121	561 759
	ВСЕГО (включая расходы на программную поддержку)	4 920 762		4 955 670	4 882 982
	Оперативный резерв наличности, за исключением расходов на программную поддержку	—		—	—
	ВСЕГО, БЮДЖЕТ	4 920 762		4 955 670	4 882 982
	Перенос средств³	643 829		678 737	606 049
	Взносы Сторон	4 276 933		4 276 933	4 276 933

¹ В соответствии с решением XXII/2 и в рамках руководящей группы, созданной согласно этому решению, секретариат заключил договор с "Ай-Си-эф интернэшнл" на подготовку оценки механизма финансирования.

² Из этой статьи бюджета покрывается участие всех экспертов ГТОЭО, чтобы они могли своевременно завершить работу, выполняемую по просьбе Сторон.

³ Уровни переносов были установлены с целью сохранения уровня взносов на протяжении всего 2013 года.

Пояснительные примечания к предлагаемым изменениям в утвержденный бюджет на 2012 год и предлагаемым бюджетам на 2013 и 2014 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Бюджетная статья	Комментарии
Компонент "Сотрудники" 1101–1108	Для бюджетных предложений использовались ориентировочные ставки расходов по окладам, которые применимы для соответствующих мест службы. Однако в случае наличия информации о фактических расходах по персоналу показатели были скорректированы соответствующим образом, например, в статьях 1102 и 1104. Нереализованные обязательства, как правило, возвращаются в Целевой фонд Монреальского протокола.
1105	Расходы на должность старшего сотрудника по административным вопросам будут по-прежнему покрываться ЮНЕП за счет 13-процентных отчислений на программную поддержку. Для рассмотрения Сторон секретариатом предлагается должность администратора веб-узла. В соответствии с административной инструкцией о публикации материалов Организации Объединенных Наций в Интернете (ST/AI/2001/5), для каждого Интернет-сайта и домашней страницы Организации Объединенных Наций должен быть выделен сотрудник в качестве администратора веб-узла. Поскольку секретариатом фактически обеспечивается функционирование нескольких веб-сайтов, а также веб-сервера для собственных целей, в настоящее время необходимо наличие еще одного должностного лица, имеющего квалификацию и навыки работы в сфере информатики, чтобы на должном уровне предоставлять Сторонам услуги, связанные с хранением и передачей информации.
Консультанты – 1201	По-прежнему будет требоваться содействие в представлении данных, обновлении публикаций и переводе основных элементов веб-сайта секретариата по озону, а также в обслуживании полностью взаимосвязанной цифровой системы в секретариате. Средства по этой статье будут перенесены в статью 1100 для создания или поддержки краткосрочных должностей категории специалистов, если возникнет такая необходимость.
Административная поддержка/сотрудники 1301-1309	При подготовке бюджетных предложений на 2013-2014 годы использовались стандартные ставки расходов по окладам сотрудников категории общего обслуживания, применимые к месту службы в Найроби.
1308	Секретариат просит повысить должность помощника по административным вопросам до категории специалиста в целях укрепления удостоверяющей функции внутри секретариата, а также в целях обеспечения непрерывности рабочего процесса в случае отсутствия основного удостоверяющего должностного лица. Ввиду более широкого применения техники в административной и финансовой работе, возникла необходимость в привлечении услуг второго должностного лица для целей удостоверения и обеспечения соответствия административных и финансовых процессов с финансовыми инструкциями и правилами Организации Объединенных Наций.
1310	Должность секретаря со знанием двух языков финансируется из Целевого фонда Венской конвенции.
Административная поддержка/конференционное обслуживание – 1321-1326	Необходимые средства могут быть перенесены из бюджетных статей, предназначенных для конференционного обслуживания (1321–1326), если потребуются обеспечить оказание таких услуг либо частными консультантами, либо на основе контрактов с частными компаниями.

Бюджетная статья**Комментарии**

Текущие расходы на конференционное обслуживание рассчитаны на основе следующих предположений и аргументации:

1321: Предлагаемый бюджет предусматривает проведение по одному совещанию Рабочей группы открытого состава в 2013 и 2014 годах в Найроби или в другой точке Организации Объединенных Наций на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

1322: Бюджет Монреальского протокола на 2014 год будет обеспечиваться совместно с бюджетом Венской конвенции для десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции;

Заложенная в бюджете сумма получена на основе сметы расходов по проведению Совещания Сторон в Найроби в 2013 и 2014 годах на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Любые дополнительные расходы, связанные с проведением совещаний в местах иных, чем Найроби, покрываются правительствами стран, принимающих совещание;

1323: В 2013 и 2014 годах бюджетные ассигнования будут использоваться для покрытия расходов на проведение ежегодных совещаний групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены в рамках Группы по техническому обзору и экономической оценке, а также расходов на связь и прочих расходов, связанных с работой членов Группы из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

1324: В 2013 и 2014 годах намечено провести по одному совещанию Бюро с обеспечением устного перевода и перевода документов на соответствующие языки исходя из членского состава Бюро;

1325: Как в 2013 году, так и в 2014 году планируется провести не менее двух трехдневных совещаний Комитета по выполнению с обеспечением, по мере необходимости, устного перевода и перевода документов, которые должны быть проведены в увязке с совещаниями Рабочей группы открытого состава и совещаниями Сторон в эти годы;

1326: В 2013 и 2014 годах предусмотрено проведение не менее одного неофициального консультативного совещания в год, предположительно в Найроби, для облегчения работы Сторон и оказания содействия в ратификации и соблюдении Монреальского протокола и поправок к нему.

Служебные поездки –
1601-1602

Расходы на служебные поездки в 2013 и 2014 годах сохранены на уровне 2012 года.

Компонент
"Совещания/участие" –
3300

Участие представителей развивающихся стран

Расходы на участие представителей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в различных совещаниях Протокола заложены в бюджет из расчета 5 тыс. долл. США на совещание на одного представителя с учетом покрытия путевых расходов не более одного представителя от каждой страны с использованием наиболее приемлемого и выгодного тарифа билетов экономического класса и выплат суточных по ставкам Организации Объединенных Наций.

Бюджетная статья	Комментарии
3301	Бюджетные ассигнования, запрашиваемые на 2012 год для покрытия путевых расходов членов и экспертов групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены, участвующих в совещаниях групп по оценке, были сокращены на 50 000 долл. США с учетом ожидаемого уровня расходов за год. Дополнительные средства, в случае необходимости, будут испрашены для реализации следующего процесса оценки.
3302	В 2014 году общий объем расходов на участие из расчета около 80 участников совместных совещаний Конференции Сторон Венской конвенции и Совещания Сторон Монреальского протокола будут полностью покрываться за счет средств Целевого фонда Монреальского протокола.
3303	Расходы на участие рассчитаны исходя из участия примерно 60 представителей в совещаниях Рабочей группы открытого состава как в 2013, так и в 2014 годах.
3304	Расходы на участие рассчитаны исходя из проведения одного совещания Бюро в год с участием в каждом совещании четырех членов Бюро из развивающихся стран или стран с переходной экономикой.
3305	Расходы на участие в двух совещаниях Комитета по выполнению в год рассчитаны исходя из участия в каждом совещании восьми членов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и по одному представителю от трех или четырех стран, приглашенных Комитетом по выполнению на каждое совещание. Также предусмотрены средства на покрытие путевых расходов Председателя или заместителя Председателя Комитета по выполнению из стран, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, для участия ежегодно в трех совещаниях Исполнительного комитета.
3306	Были выделены средства для финансирования участия двух представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в неофициальных консультациях в 2013 и 2014 годах по важнейшим вопросам, касающимся Монреальского протокола. Как ожидается, эти консультативные совещания будут проведены в Найроби.
Компонент "Оборудование и помещения"	
Оборудование длительного пользования – 4203	Небольшая сумма была выделена для обеспечения более мощного сервера, в соответствии с потребностями, который удовлетворил бы требованиям безбумажных совещаний, а также и для того, чтобы секретариат смог провести замену требуемого оборудования.
Помещения (аренда) – 4300	Ассигнования на аренду помещений в 2013 и 2014 годах были рассчитаны исходя из увеличения арендной платы для Найроби, рекомендованной Контролером Организации Объединенных Наций.
Компонент "Прочие расходы"	
Расходы на отчетность (включая редактирование, перевод, тиражирование, публикацию и типографские услуги) – 5201–5203	В рамках этих статей предусмотрены общие расходы на отчетность для секретариата. В 2012 году расходы по статье 5201 сокращены до минимального уровня с учетом прогнозируемой экономии ввиду сокращения расходов на изготовление копий, издательских и типографских расходов. Статья 5202 зарезервирована для расходов на отчетность групп по оценке. В рамках статьи 5203 предусматривается выделение небольшой суммы на покрытие расходов, связанных с редактированием, переводом, тиражирование, публикацией и печатанием

Бюджетная статья	Комментарии
Разные расходы Связь – 5301	<p>документов, связанных с информационно-пропагандистскими кампаниями по повышению уровня осведомленности о Протоколе.</p> <p>Тщательный контроль за телекоммуникационными ресурсами и использованием электронной почты вместо факсимильных сообщений позволяют секретариату поддерживать бюджетные ассигнования по этой статье на относительно низком уровне. В 2012 году расходы по статье 5301 сокращены до минимального уровня с учетом прогнозируемой экономии ввиду более широкого применения возможностей связи, предоставляемых вычислительными системами.</p>
Подготовка кадров – 5303	<p>Сохраняется выделение средств на подготовку кадров для обеспечения возрастающих потребностей в учебной подготовке и с учетом программ подготовки кадров, внедряемых Организацией Объединенных Наций в результате продолжающегося осуществления ее программы реформ, затрагивающих людские ресурсы, и выполнения руководящих положений относительно непрерывной профессиональной подготовки с целью содействия достижению сотрудниками высоких показателей в работе.</p>
Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя) – 5304	<p>В 2012 и 2013 годах секретариат по озону будет по-прежнему оказывать содействие конкретным странам в проведении подготовительных мероприятий в связи с празднованием Международного дня охраны озонового слоя. В 2012 году расходы по этой статье увеличиваются на 30 000 долл. США по сравнению с утвержденным объемом 10 000 долл. США в целях увеличения объема средств, необходимых для оказания поддержки празднования Международного дня охраны озонового слоя и двадцать пятой годовщины Монреальского протокола на национальном уровне.</p>